

سوزیدیل

Souzidil

Cüneyt KOSAL



قُضْمَانِي زَادَةُ شَامِلِ اسْكَندَرُ

اسْكَندَرُ بَازِيدَةُ مَالِ فَارُشُونْدُ نُمُرُو ۱۸

CHAMLI ISKENDER

Stamboul Beyarici N° 18

طنبوری علی قندیگ سوز دل پیروی

۲

Pichrey Souxidil No:1

Devr-illebis

T. Air Eferdi

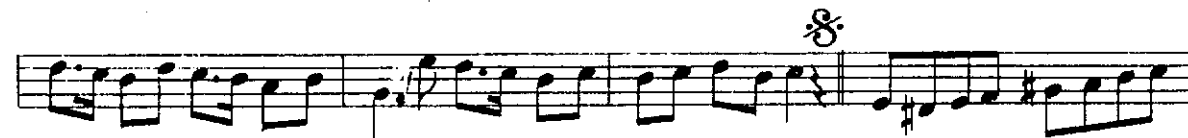


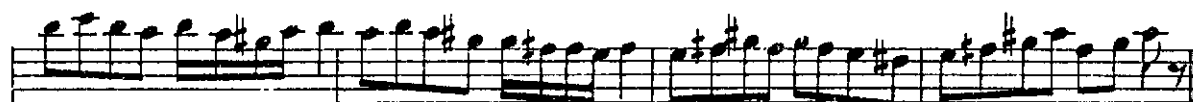


از منجی خانه



از منجی خانه





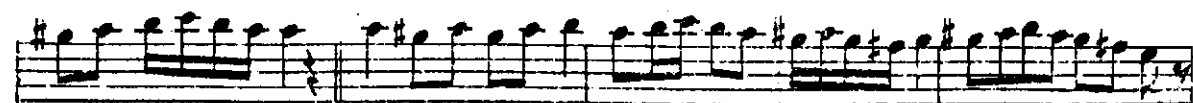
نیم



PP

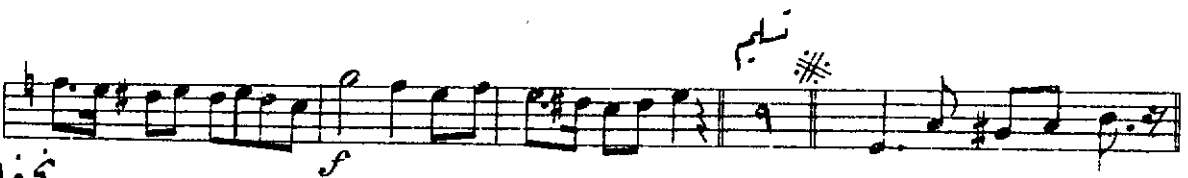
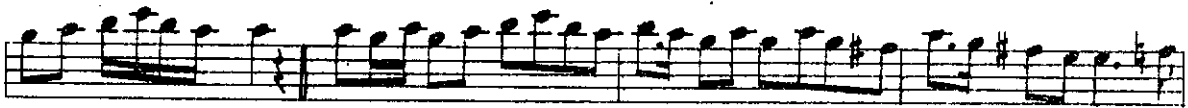


مخفی

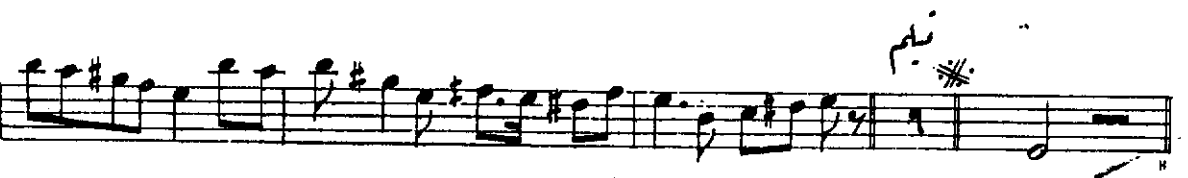




در پنجه:



در پنجه:



طنبري علي قسبيك

Par Tanbouri Ali Efendi

يقيلدی ضرب سمله

Yikildi Darb i. Sitemle'

٦ بختیانه

Birinci Be'ste

قيل ي يار
yari kil

قيل دي
kil di

ضرب
kar



ضرب ي يار
kar bi si tem

له

له

له

له



يار
ha

راب
rab

لان او
lan



کوی
guay

کوی
guay

نوم
num



نوم

له له له
le le le

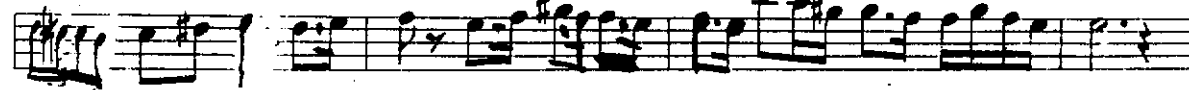
له له له
le le le

له له له له
le le le le

له له له له له له
le le le le le le



له له له له له له له له له له له له له له له له
le le le le le le le le le le le le le le le le



يار
yar

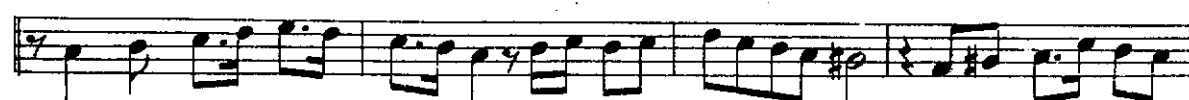
راب
ha

راب
rab

راب
rab

لان او
o lan

کوی



کوی
guay

نوم
num

هه جی
hey dja

نوم
nim

هه جی
hey dja

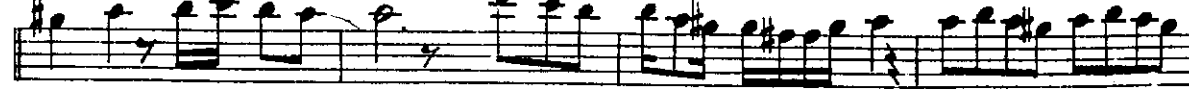
نوم
nim



نوم جو يار سايانه
yar dju noun

نوم به لا
noun be la

لا
la



بلمدك ياري كه زوده ۸ بختی
Bilmédik Yari qui Binded Bété 2
 Par Tanbouri Ali Efendi

bi bil mé dik ya ri
 ré qui bin den bou
 bou ka dar gha fi fil i
 mich vay ha lim ya man
 rahun it a man éy ché hi hou ban ah ah
 guél é feir dim dim ah tché'h
 tché'chi yim jév ru ru djé fa
 lar yo yo lou na
 béy hou dé

قني يار ليله فون دل نوسه اندككم در ۸ بختی
Kani Yacdi Lebinle
 Par Tanbouri Ali Efendi

ah ka ni ya di lé bin lé hou
 ni dil nouch it di yim dan ler

هه زان نا بول bu' li na leim
 he' xa ruu bul
 Ac mi mest ey
 له موش خا اب le ha mouch it
 لا دى كى دى le yip di yim
 دى دى دى dêm dêm dêm
 له le

ده او آ دى دى
 ah o dêm lér
 دى دى دى dêm dêm dêm
 خه يال اول ol
 ha yal ol

ا دى دى دى
 a dîb bil mêm
 دى دى دى dîb bil mêm
 اول اول ol ol
 دى دى dîb dîb
 نه حال ne hal

مك كور زك بو
 yu xun guer mêt
 بو bi
 له له hat
 نا ta
 با ba
 نا na
 دى دى دى
 em ri mau hal ol dî a lumb et ra

اى دن هان جى رت
 dji hun dan ey
 رت ret
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî

ان راب خه رت
 ha rab en dêm
 رت ret
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî

رى رى رى
 ghay ri
 رى ret
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî

نار يا آه ميان
 ak ya nar a
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî

مب م با
 mu' sab rim ya
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî

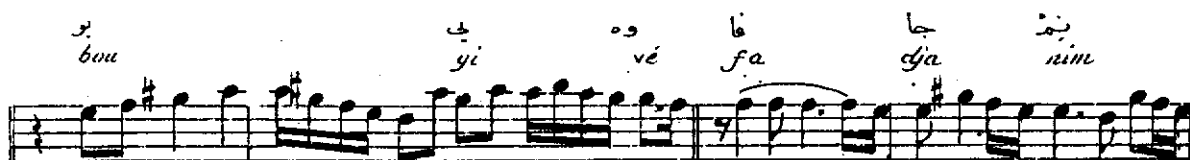
ده دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî
 دى دى دى
 dî dî dî

نیغوس آغالت
Par Nikogas Aga

برنگاه ایدجای دلربا
Bir Niguiah Ilé

۱۰

ای، نی، هه، له، هی، گانی بی
bir ni guia hi lé hé ni ey



نیت دن به کلی
néy lé dîn éy

نیت دن به کلی
gul bé dên nit



دین
dîn

سا نا
sa na



آره نیت
Coda



2^e Bête

Bilmédik yari qui binclên bouhadav gafel imich

Djan hak éylédigim poussi léli kabil imich

Tchéhédigim djévrû djéfalar béyoude

Itidigim djoucluch sévcla ana bi hassil unich

Hatun yaman rahm il ciman éy chéhi khouban ah ah guél ejéndim

Aghir Séma . L.

Kani yadi lebinlé kouni dit nouch ittigim démler

Hénaran bulbuli natémle kamauch ittigim démler

Yanar atécleré aramu sabrûn yada gnéldikdjé

Séni mést éylégub éy gul déragouch ittigim démler

Odémle hepi hayal oldou aghab bilnem né hol oldou

Juxin giourmek bile hatta bana emri mouhal oldou

Aloub étrafini hayrét djikandan églédim néfrét

Harab énder harab oldoum yéler gayri yéler hasrét

انجوسه

بیل مدیک یاری کی بینکلن بوهادره گافل ایمیش

دجان هاک ایلدیگیم پوسسی لیلی کابل ایمیش

تچه دیگیم دجیفری دجیفالر بییوده

یتدیگیم دجولچ سیه کلانا بی هاسیلونیش

هاتون یامان راحم ال ایمان ایل چهلی کوبان اه اه گول ایلندیم

آغیر سهما . ل.

کانی یادی لیبیله کونی دیت نوحه ایتدیگیم دملر

هناران بولبولی ناتهمله کاماوح ایتدیگیم دملر

یانار اته کلره ارامو سابرین یادا گنیلدیگجه

سینی مست ایلدیگوب ایل گول دیراگوش ایتدیگیم دملر

ودملر هه پی هایال اولدو آغاب بیلنم نه هول اولدو

یوخین گیورمک بیله هاتا بانا امری موهل اولدو

آلوب اترافینی هایریت دیکاندان ایلدیگیم نفریت

هاراب اندر هاراب اولدوم یه لیر گایری یه لیر هاسریت

هختم بک رومک
Par Hachim Bey

ای شهنشاه همراهه دارا بیدک

Ey Chéhinchah

۱۲

ای شهنشاه همراهه دارا بیدک

ey ché hin cha hi dji

هان داد ای له

han cla déy lé

دک "ساز" "M." لوفی له آغ

din "M." loutfi lé ch

لی دی لی یاد ای

li di li yad ey

له دک

lé din

ای ۱ ۲ غم دی قی "میان" دان

ey 1 2 kuy di gam "Mian" dan

بن ده ا زاد ای

bén dé a zad ey

له دک "ساز" "M."

lé din "M."

فرد آره تشبه Coda

فرد آره تشبه Coda

۱ ۲

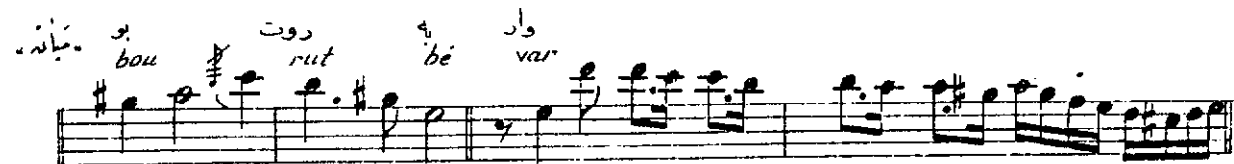
کو غنمه اول کول طزار

۱۳

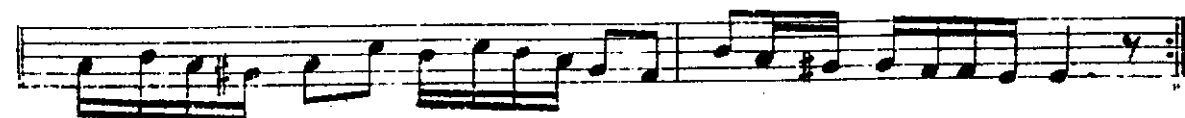
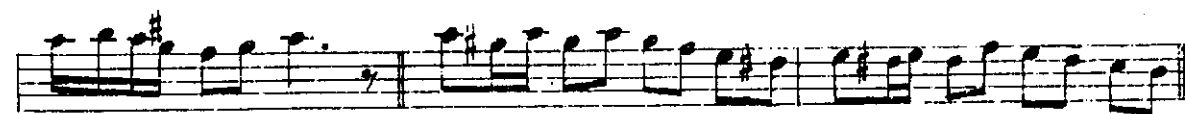
دست زاده نیک

Par Dëllal Zade

Gudjenmich ol Guli Gulxar



فودیم
Coda



به او انتقام از زوجه صاهلر ده

ایبانه دارد و فاشه نیت

Par M. Issak Varon

Bén Oatechfam

ما زونا او فام ش آ او بن تە
 ch fam ou noun sa ben o a té

«ساز» هان فی اول ده لرج ما ز سم ز
 ni han . «abb.» zchlarcla ol ma x san

عزین کو سو مانل بول دی نی سو
 l max su kou n eun sou xi di l bou

ای ده دیم ای می
 rundiéy a ra mi

آ دك له لب میان «ساز» جان «ساز» جان
 lèb lé rin a djan . «abb.» djan . «abb.»

بی با تین سوج نا سنج
 bi ha ya tin men ba i seh

ها ها «ساز» در دی آره نیتیم
 ha ha ri dir . «abb.» Coda

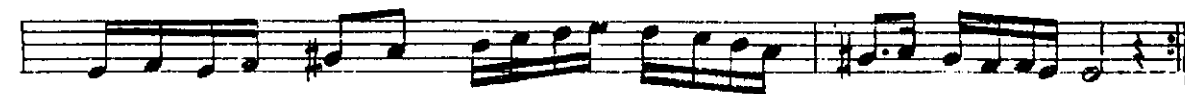
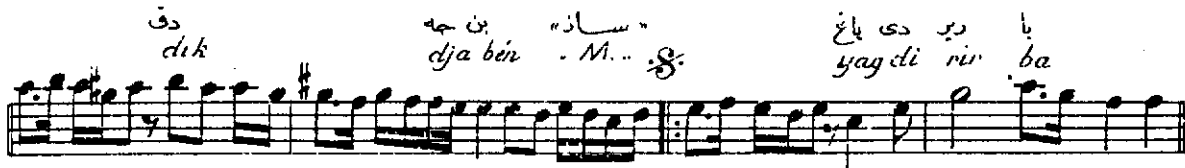
برکات هکله بجای در با	ای شوشاه جلوه دارا بون	دل داره فطیله ایجا	کوجیه اول کول آلازا
داندک اینک اسیر و بند	لغافو اهل ولی بارا بون	بدرته دارا کیده افکار	به دارا انتقام از زوجه صاهلر ده اولده نیتیم
دقیقه سنده مقربوی وفا	قید غمده بنده آزارا بون	نقارست	سوز و دل بول کومه عرسه ایجا ایم جا به
نقارست	بارشیم عاقلان ایلک	کر جک عوده نایبک دار	لیرک آب جانک نجیح سما بیدر
نخچه سلا ما آجیلان سلا بکا			خسته قیده بوسرور و حییات جاودانه
نیم دم ای کل بیده نیتیم سکا			

لا اذبحف Laylatlan men

آسانه غدرهم بیکار کریم

۱۵

A sauman Aglar



الفنک کجی افسد م آراسی

عسنا غانک

Par Ismét Agha

Ulfetin Guétchdi

ul fé tin guétch di
 fén din a ra si
 man man bir gué o lour gué lir
 el bét si si ra
 si a man man seuy lé nil mœx
 chix di ar tik o ra
 si a man man coda
 si

الفنک کجی افسد م آراسی
 بکودا دور محلیت حبیب
 سولیز شد کافیه اواسی
 بکودا دور محلیت حبیب

آسانه غدر هم بشکر کر بار اول فجه
 یا غدر بر باره محنت در و نثار اول فجه
 افسد م آراسی قافیه به طالع سباه
 کولم اسد شوقه زیاده دار اول فجه

عزیز قریب
Par Fahri Bey (Kopuz)

طفلنا كاماك آغیاز ناله و فریادینه

Tifli Naguicamin

۱۷

نا لی لطف کا جین آ ماں "سان" ماک
tif li na guia min a djin man . Ab .



فر وو له نا با دی نا
na lé vu fér ya di na



سان "Ab." خول رتن پ با
na . Ab . has té i klul ya jé rés tin



کم لیر ایم دا دی
kim gué lér im da di



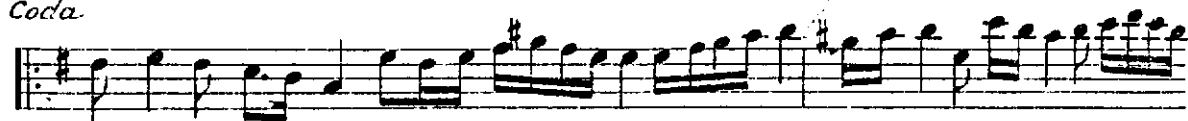
نا "سان" میان "سان" شالر ده زر
na . Ab . na . Ab . xér ré lér cha



جین ده یاه "سان" نغزات نا قرار
yar dé guil dir na . Ab .



آره نغمه
Coda



بیمه اندیش

Par M. Bimén

برنوا بایت بویجه

Bir sévab it bou guicje'

۱۸

ایت واپ سب با نا چه کی بو
bir sé vab it bou guicje' na

آغز نعامه
کل راق بی زی
ni bi rak guél tr...

گو زه
gu zé tr...

لیم "ساز" "آلب..."
lim "etb..."

فیر کا تین دز
fir ka tin dzer tr...

دیت ووس بی دی
di ri vous lat

شان ری پله
la jéri chan

لیم "ساز" "آلب..."
de lim "etb..."

لیم "ساز" "آلب..."
de lim "etb..."

ای مست لو گو
gu lu mest éy

بول لیم "ساز" "آلب..."
bul lim "etb..."

لیم "ساز" "آلب..."
de lim "etb..."

ران حنی لی بو
bu lu hay ran

نقارت "ساز" "آلب..."
de lim "etb..."

لیم "ساز" "آلب..."
de lim "etb..."

آره نغمه
Coda

1 2

ای نحال غمخوار باغ دکا

رفت بکشت
Far Rifat Bey

Ey Nihali 'Gondje-i. Baghi

ای نی ها لی جه غون لی با غی خه
ey ni ha li gon djé ba ghi xé

کا عی لو ای فا نی نا های
ka ak lou ir fa ni na hay

رت اف زه کور میانه
rét af za gueur mé iyé

مین سب نک با ری ها لا
min sé nin ba ri ha la

نفتان نا زو غی "نفتان" لک ها لک کس بیت صه
in xu na xi lé ha lin kés bit sa

فا آره نغمه
fa Coda

1 2



ای نحال غمخوار باغ دکا
عقل و عرفانست نه مبدل انرا
کور و مبدلست شک باری نفع
غزل نام از ابرو دلم سوره صفا

بر غمخوارانیت بر کیم نازی بر ده کج کوز دلم
فرقت دردی وصله بر بنامه دلم
گول مستایم بدی جبرانه اید دلم

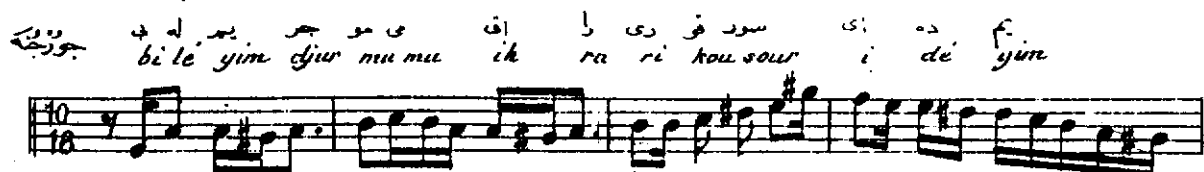
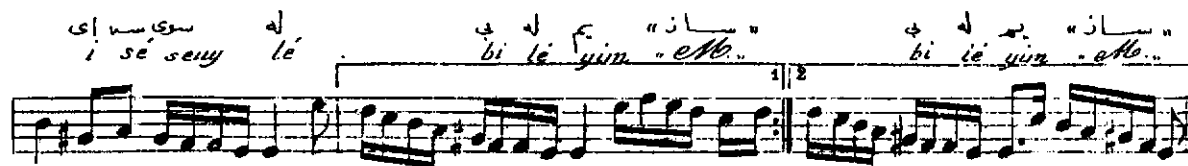
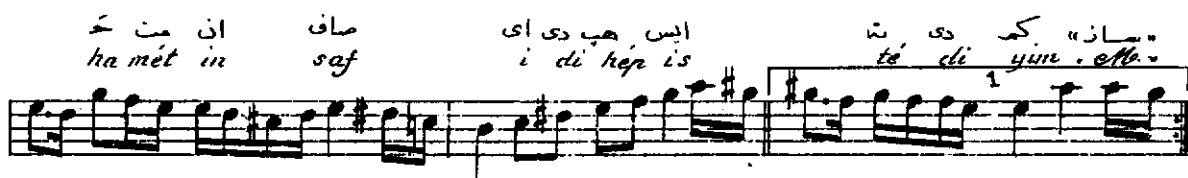
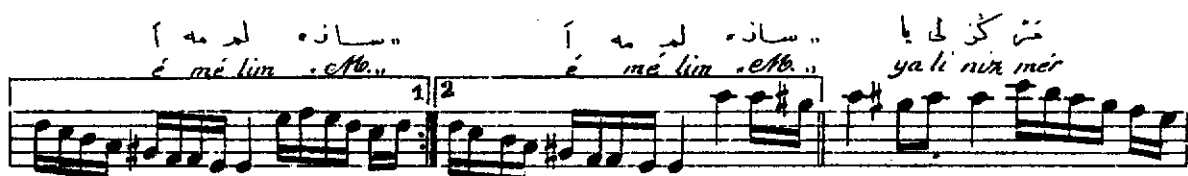
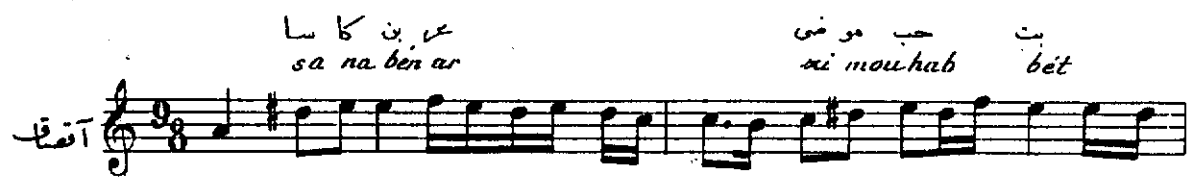
نغمه
فیرده نیکه فرق سینه آند دلم
نغمه جلوب می یوم دلم زود دلم فیرده
فیرده بانه ده آبار دلم کوی نول



لفظ نامک آهینار ناله و در باره
خسته غلبا بر شک کیم بهر مادیه
زده در شایانه و طرد آفتابک بادیه
نغمه
صب بر فیرده کندی سینه کندی بر باره

مترقعاتی فایز افغانیک
Par M. Garbis

کتابه عرصه محبت ایدیه کرکس ملکم
Sana ben Arxi Mouhabet



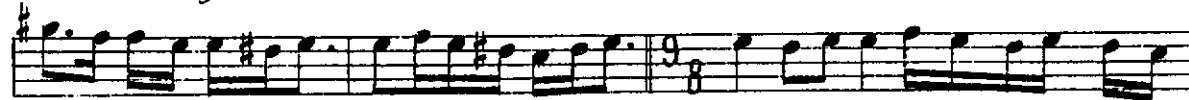
ای موردقو ری را ای می جریمه بی
 ra ri koussour i dé yim bi lé yim djur mu mu ik



بان قرا کا سا له لم آ دی کن می فی عش
 "Eto.." ach ki mi kén di é lim lé sa ra kour ban



ای بیم ده ساز کن می فی عش آ
 i dé yim "Eto.." ah ach ki mi kén



"ساز" بیم ده ای بان قرا کا سا
 i dé yim "Eto.." di é lim lé sa na kour ban



آره نغمه
 Coda



Sana bèn arxi mouhabèt idiyorkèn mèlèguim
 Yalini achkini ilan idi kasdim émelin
 Yalini mérhamèt insaf idi hép istédiguim
 Sèni séymékdé kabahat issé seuylé biléyim
 Biléyim djurmumu ikrari koussour éyléyèyim
 Achkini kèndi élimlé sana kourban idéyim

سکابه عزمه محبتا بیدر که ملکم
 یالز عشق اعدله بی نغمه اعلم
 یالز رحمت انصافا بیدر که ملکم
 سنی سوزده قبا عتابه سوزده بیدیم
 بیدیم جرمی زاره نغمه بیدیم
 عشق کندی الدرد فرایه بیدیم

نیموده اوز بوسك آيو صوم بې

ni tchun u ku yor sou a yos

مام به نی سو گور

mam bé ni gueuk sou da gueur

میش لیر بو هاف لا تا سب نی «فرد»

much lér bou haf la ta sé ni

این کا قال قیش ما هر ای لیر جه

in kha ra kal kich ma her ey lér djé

نی آره نشمه

ni Coda

سومشم برقد موزدوت
 میشم بجا اوردی میخوب
 سه به لید به برخواست
 کل سخته بایشم لم
 بجا اوز سگ نیتا به سگ
 کوسوب کب سگ کل بایشم لم

نیموده اوز بوسك آيو صوم بې
 کوزکورد کوشید برهغه سنی
 انکاره فالقیشه هر ای بوزک
 نقات
 کوزکورد کوشید برهغه سنی

مهری زاده ایلی
Par Salih Efendi

سوشم برقدوزون
Sévmichim bir kad di mévroun

سَوِ می شَمِ . بِرِ مَوِ دِ قَدِ
sé mi chim bir kad di mév

زُون زُون یا مِ چَشِ شِ
roun roun tchéch nim ya chi

اولِ دِ جِ خُونِ لِ بِرِ سَنِ لَا
ol dou djéi houn sèn bir léy la

بِ بِرِ مَدِ نُونِ نَكِ سِ گِلِ
bér bir médj noun guél sé nîn lé

شِه دِ بَا لِمِ "ساز" سَكِ زَرِ قُو بِنِ
ba ri cha lim "eth." benî u xér sin

درِ اِی سِتِ نِسِ سَكِ سَوِ بِرِ گِ سَوِ بِرِ گِ
nis bêt i dèr sîn kussub guî dèr sîn

شِه دِ بَا گِلِ آدِه نَعْمَه "ساز" لِمِ
guél ba ri cha lim "eth." Coda

بر لطفه کور وندی کوزمه هر جمالی
 Bir Lahna Gneurundlu

غایبماند بیک
 Par M. Garbis

bir lah xa guu run du

me zi guéu xu mé ri djé ma li "etb." rou ya

gui bi guetch di sé hé ri xév ki vi sa

li "etb." li "etb." mi ri mou saf fa

ay lé di guit di bé ni a

li "etb." li "etb." Coda

1 2

همایر ده دولاشه بینه خیاره دال

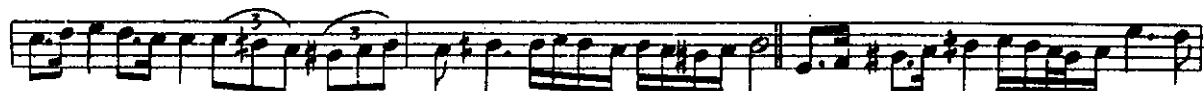
بیمه اند بیک

tcham lar da do lach sak yi né houl ya la ra dal

sak "etb." héi chéy dé ou xak xga lé lé sin

1 2

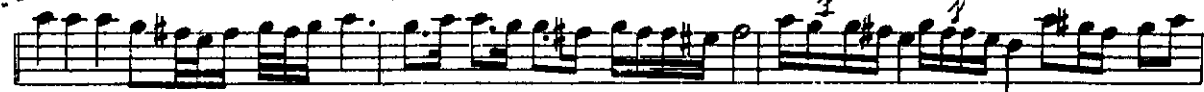
زاق او دڼ شی هر "ساز" ساق قال زه بی بز
zak ou dên shî her "eth." sak bî bi ré kal



غا i lé sin bin bi ré kal sak "eth."



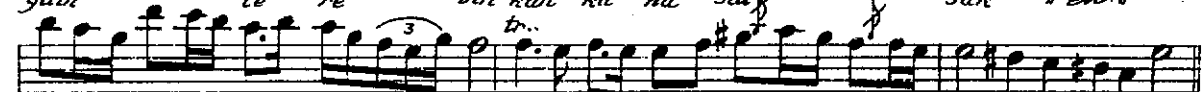
ran ou tab w ran en guin lé ré bîn kah ka ha sal meh tab ou ran en



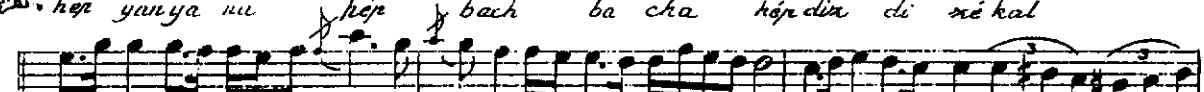
sak "eth." ran ou tab w ran en sak "eth."



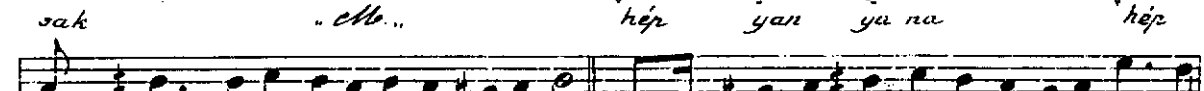
guin lé ré bîn kah ka ha sal sak "eth."



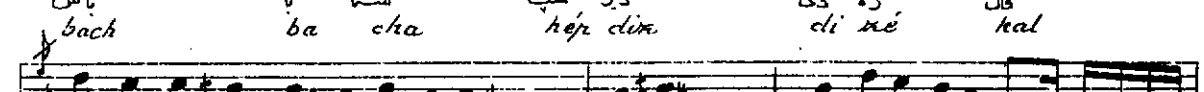
hép yan ya nu hép bach ba cha hép dîr hép dî ré kal hép yan ya nu hép



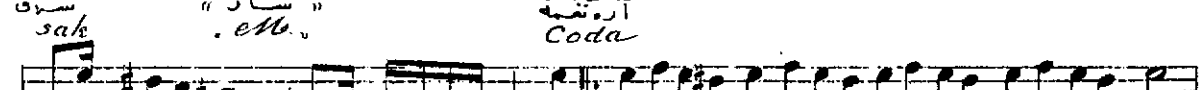
sak "eth." hép yan ya na hép sak "eth."



bach ba cha hép dîr hép dî ré kal hép yan ya nu hép



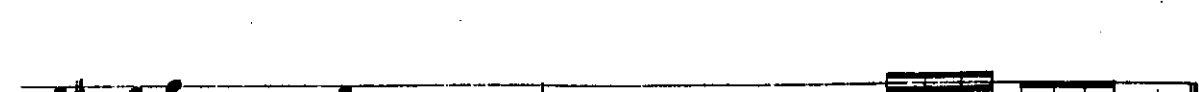
sak "eth." Coda



sak "eth." Coda



sak "eth." Coda



sak "eth." Coda

ای غنچه آمل زوقی و فصل بهارک

زیبا بک
Par Ziya Bey

Ey Ghondje Atchil

ای غنچه آمل زوقی و فصل بهارک

ey gon tchi a tchil kev ki ni sur

فصل لی ها ری "ساز" بن بو لی ییم

fas li ha rin "Mo." ben bul bu lu yim

سن گو لی سن با غنی می سا

sen gu lu sun ba gi me sa

ری "ساز" ری "ساز" گوش ای لی نه وا

rin "Mo." rin "Mo." guouch ey le ne va

نی دی لی غم نی لی ها زا

ni di li ni gam li he xa

ری "ساز" ری "ساز" آره تنگه

rin "Mo." rin "Mo." Coda

بر لفظ کوردی کوز مرمر حال
رو باکی کیدی کوی زده حال
مدرضا ابری کند و بعضی
نقاس
رو باکی کیدی کوی زده حال

ما سرده دودلده نه یغولاره دالده
هه شیده دالده ، غاکوس ، بزده قالده
منا بارده تکیده بیخ فزده حالده
هیا دانه هیا سینه ، هیه دیز دالده
= ۲ =
بغنا خارده بزرده سهر - دم
فرموده زنیده - ایتر شود بزرده
اله قده اهل قده اهل کیده بزرده
نقاس

ای غنچه آمل زوقی و فصل بهارک
به جللی هم سه طبعک باغ سارک
کوسه بیه نرای دلی غملی لغزارک
نقاس
به جللی هم سه طبعک باغ سارک

قلبم کوزل کونری آندمده درین

۲۷

Kalbinle Guxel

آن ری له گون دل گو له بم قل
kal bin lé gu xél gun lé ri an

دن "ساز" دن
dén "ella" dén

دن "ساز" دن دن "ساز" دن
dén "ella" dén "ella" dén

باق ها دا قش عش ach kin da ha bak

دن "ساز" دن دن "ساز" دن دن "ساز" دن
dén "ella" dén "ella" dén "ella" dén

آده شکله Coda

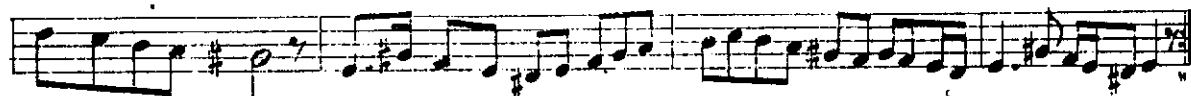
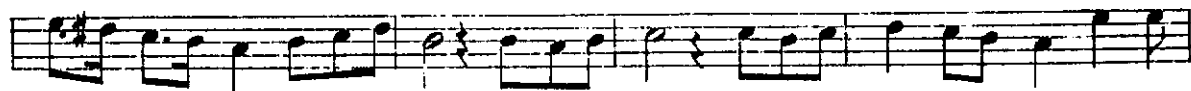
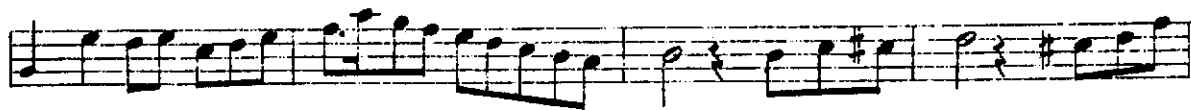
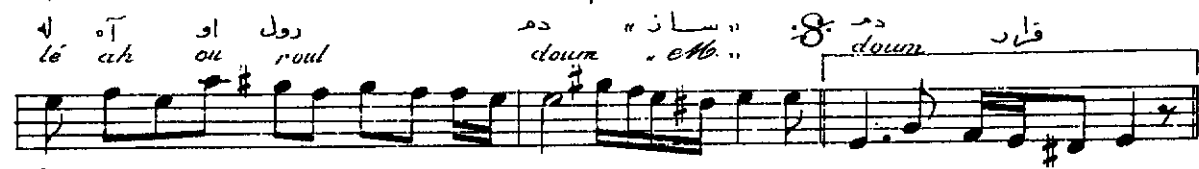
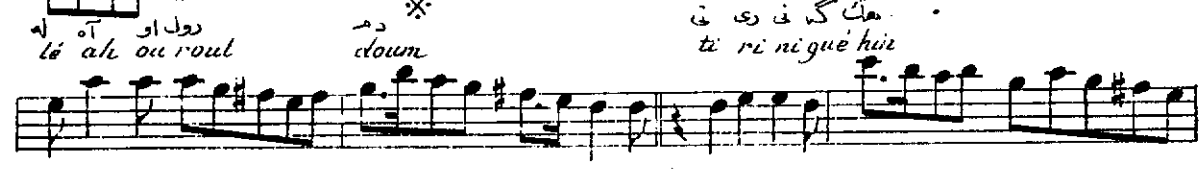
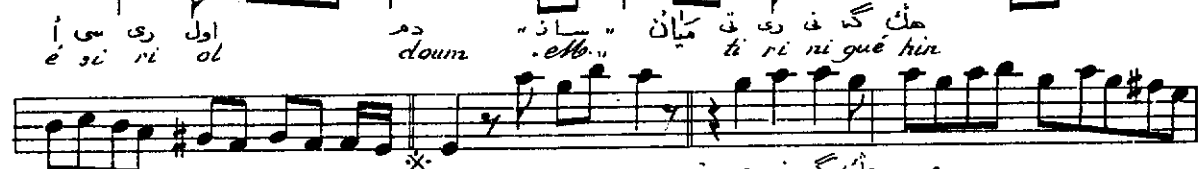
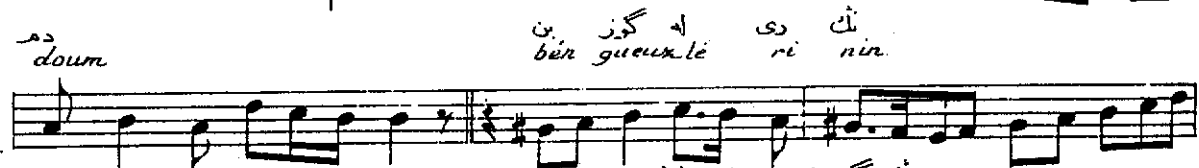
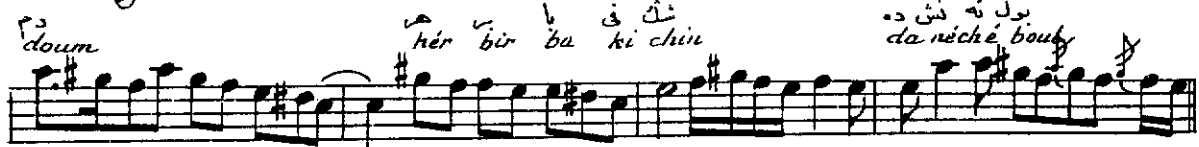
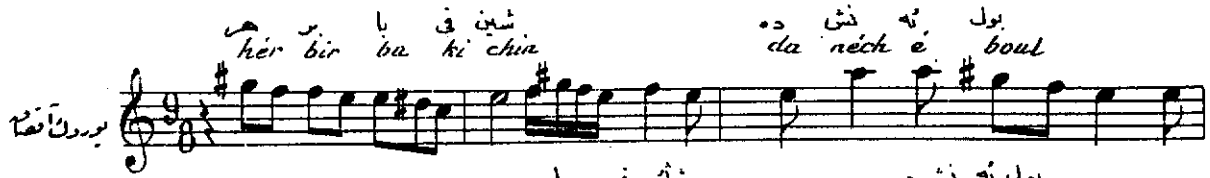
هر به باقیشده نشه بولدم
به کونلرینک اسید اولدم
نیرا کا هکده آه اولدم
نقد است
به کونلرینک اسید اولدم

قلبم کوزل کونری آندمده درین
کیمم بزدوده اکی مزانه بنیرلرین
عشق راها باده کیمی به باز اولدم
نقد است
کیمم بزدوده اسکی مزانه بنیرلرین

هیر بیر کینده نه بولدم
 Her Bir Bahichinde

لنبر علی افندی

Par Tanbouri Ali Efendi



شکسته اولدی بزه طاهر

هاتم بکت

Par Hachim Bey

Mésken oldou

مَسْ کَن اُول دُ

més ken ol dou

بی زه طاهر لَر آ مان آ مان گُل چُون

bi xé dag lar a man a man gul tchun

بُول بُول بُول بُول لَر آغ

bu bul bul bul ler ag

لَر "ساز" لَر "ساز" چَن مَن

lar "elle" lar "elle" tchéch min

یا شِی کی سو لَر چاغ بی

ya chi sou gui bi tchagh lar

بَار بَار

yar yar

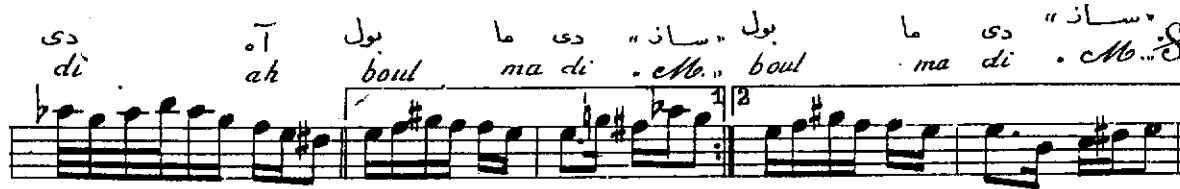
آزده نغمه "ساز" لَر چاغ بی کی سو

Cocta "elle" lar tchagh bi sou gui

سوڤيگم بر دېم بار اولاري

ابانه دارودانه
Par M. Isak Varan

Sévdiiyim bir dem



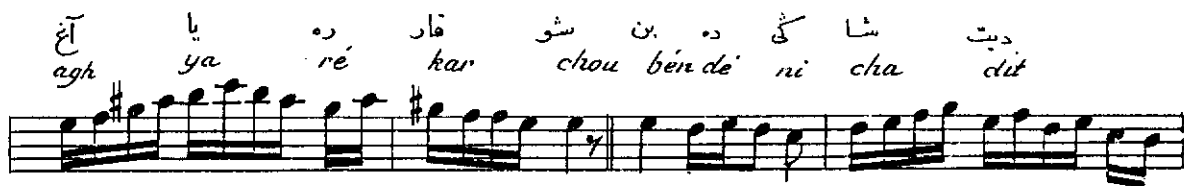
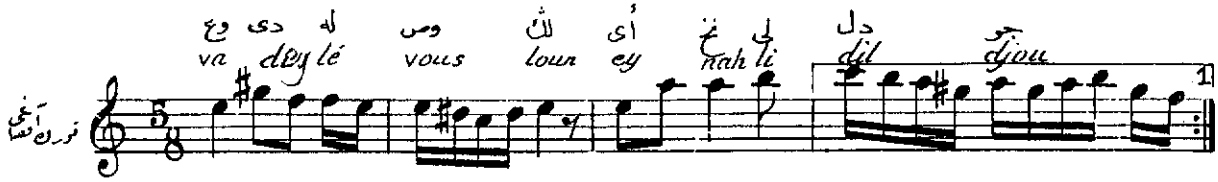
وعدایله وصلای نخل دلبو

۳۱

ابوبکر محمد بکیت

Par Mehmed Bey

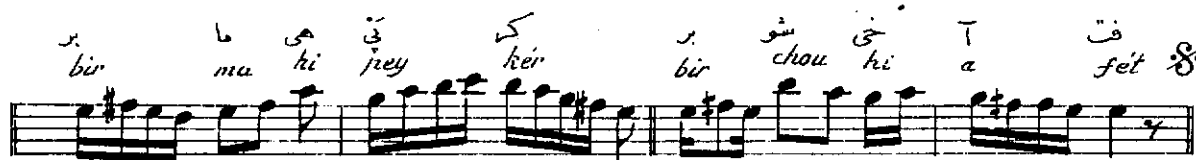
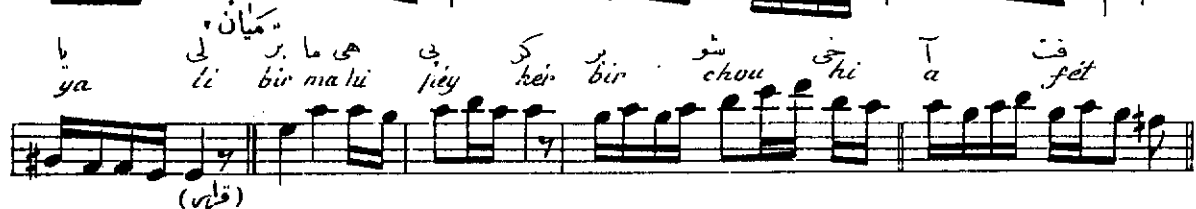
Vadile Vousloun



سومدی کوکلم برنونهالی

کچھ سوئے زہر پک
Par Hassan Fehmi Bey

Sévmichdi gueuyrum

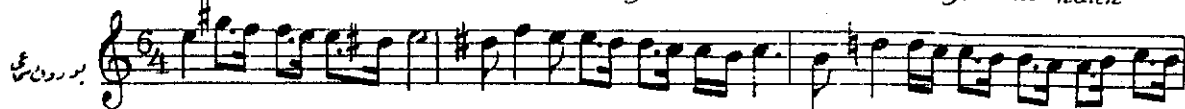


آده نغمه
Coda



سومدی کوکلم برنونهالی	وعدا بد ر صلیک ای تقی و لوب	سودیکم بر دم بکا بار اولادی	مسکله اولدی بزه طافیر
کچھ کوز و مدد بر دم خیاب	بنده کی شاد آینه غیار فایر	عنه و سودا و ده کوکل نور اولادی	کل یجوه بلبلر آغدر
بر ماه بیکه بر شوغ آفت	کفساره کل کول جانا جابو	سوزمه فرقه نایب اولادی	چلیم ایتی حوکیا غدر
نفاست	نفاست	نفاست	نفاست
کلمه بیانه آینه ضابط	بنده کی شاد آینه غیار فایر	عنه و سودا و ده کوکل نور اولادی	کل یجوه بلبلر آغدر

فاج نه یی مەن بێ یی شەکی نه رە بی دن
bir dên bi ré né chên ni ye bil mên yi né katch



فاج نه یی مەن بێ یی شەکی نه رە بی دن
bir dên bi ré né chên ni ye bil mên yi né katch



دی "ساز" له چا باغ باغ "نقز" رێک بێ گێ مێس سال
di "Alto." bak bagh tché lé rin mîs trîs gui bi sal



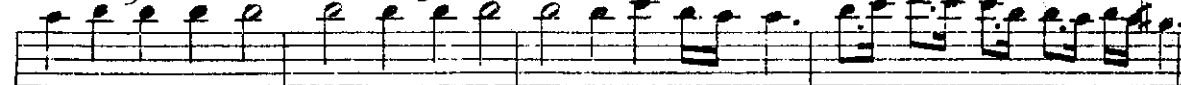
فیم لا ری آج دی رێک له چا باغ باغ
kim la ri atch di bak bagh tché lé rin



مێس گێ بێ سال فیم لا ری آج دی "ساز"
mîs gui bi sal kim la ri atch di "Alto."



هەر رێگ بێ هار تا هەر رێگ بێ هار
hêr rên gui bé har ta né ye chûl lîk lê ri satch



هەر رێگ بێ هار تا هەر رێگ بێ هار
hêr rên gui bé har ta né ye chûl lîk lê ri satch



دی "ساز" نقز دی "ساز"
di "Alto." di "Alto."



آرە نغمة
Coda



تا قلم ایلک بور

لوی بک

Par Lén i Bey

Tari Kalbin Laléyor

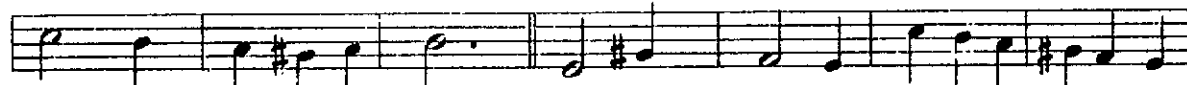
دقی دور بی را مفی بور له ایگ بم قل ری نا
ta ri kal bin im lé yor mix ra bi vour douk



ده ان زان سو نه سی شان ری به حاج کار نی جه
da ni guiar satch jé ri chan si né sou nan el dé



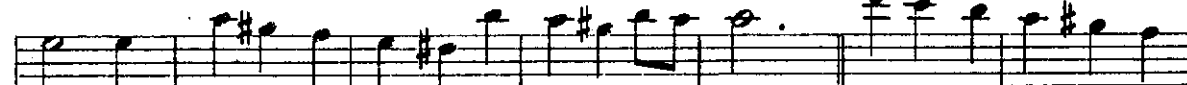
زان سو نه سی شان ری به حاج کار له نا دو عو
ou du na lé kiur satch jé ri chan si né sou nan



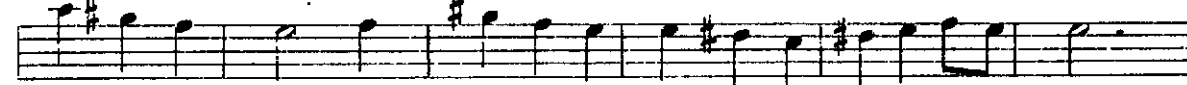
ری تنی لی حا بو کم مباح کار له نا دو عو ده ال
el dé ou du na lé kiur kin bou ha li séy ri



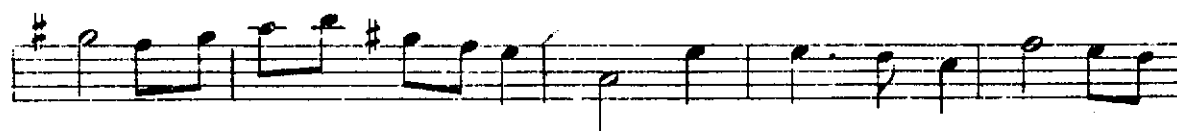
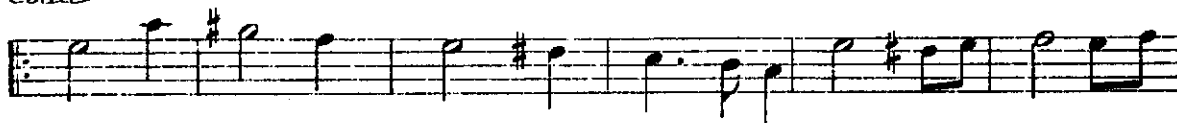
لی حا بو کم مار رو نا مان اول لی عقی ده دز
dér dé ak li ol mar ru mar kin bou ha li



مار رو نا مان اول لی عقی ده دز ری تنی
séy ri dér dé ak li ol mar ru mar



آره شمه
Coda



تا قلم ایلک بور مفری دور دوقی کیم برعالی سینه ده غفل
اولان نار و مار حاج پیشانه سینه سوزده
الده عود ناله د الده عود ناله د

بر دینه نشه کیم یلیم زانا جدی هر مریک عیبار مریه نیانی
بادی مریک عیبار مریه نیانی این وای کیم سوزده دور مریک مریه نیانی
هر مریک مریه نیانی بجه الفه زانه سوزده مریک مریه نیانی
نفرانست
بادی مریک عیبار مریه نیانی

لوتو نجا ده فینک

Par M. Léon Handjian

جانا غم عشقه ریساه کز اولدم

Djana Ghami Achkila

دى به له فک نا غم عشى مى غم
 dja na gha mi ach kin le pé ri

شان اول ده گز اول "ساز" دم "ساز" دم
 chan gué xér ol down "Alb." 1 down "Alb." 2

اول در به در تم به له ای دار قده ده بیر یەر
 der ol dér bé dér ol ém lé yé mém dér dé ka rar bir yér

دم "ساز" ده ای به له ای دار قده ده بیر یەر
 down "Alb." ém lé yé mém dér dé ka rar bir yér

اول در به در اول ده "ساز" ده و نه گى نه
 der ol dér ol down "Alb." ém pé va né gué bi

عشى کی له یان دم اول در به دم و نه
 ach ki lé yan dím hé dér ol down Pé. va

اول دز ده ایان له فک نه گى نه
 der ol ém lé yan kin né gué bi

دم "ساز" دم "ساز" قرار آده تسمه
 down "Alb." down "Alb." Karar 2 Cocta

مېخوله را بابه دېده کړایمې کورسونه

طبري ټولنيز

Par Tanbouri Ali Efendi

Djeyhoun Arayan

دي ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه
Djey houn a ru yan di dé i guir



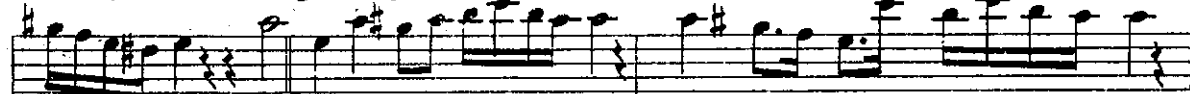
با ګڼ ډه سون
ya ni mi guir sur



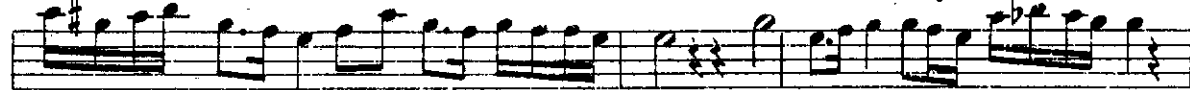
دي ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه
Djey houn a ra yan di dé i guir ya ni mi guir



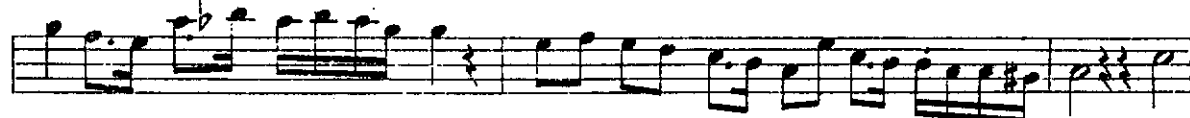
سون "ساز" له به بنجا له له له له له له له له له له
sur "eth" dja nim gé lél lél lél lél lél lél lél lél lél



له
lé lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél

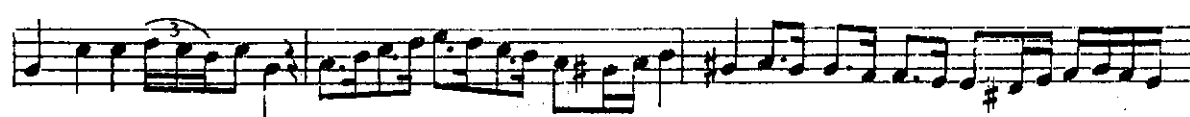


له
lé lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél lél



دي ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه
éy ka li mi ghad dar

دي ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه
éy chou hi si tén



کار "ساز" له به بنجا له له له له له له له له له له
khar "eth" Hitch mer ha mé tin

یوک
yok



دي ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه
djév ru si té nin

دي ګڼ ډه دې ګڼ ډه دې ګڼ ډه
tchok "eth" sèn dèn qui mi chék



٦٢٢

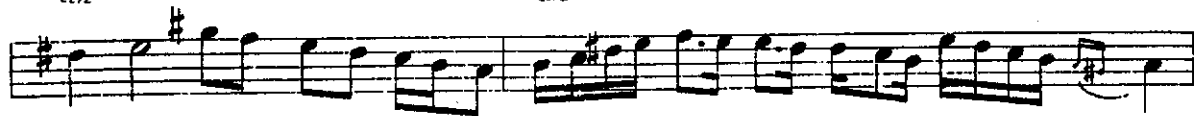
شې لی دی سون ایت
it sun di li chéy

دا . سا .
da . est .



01
czh

—
o |
ah



واه "ساز" باد بی فی به دك ایت
bad, ellah ber ni bé din it

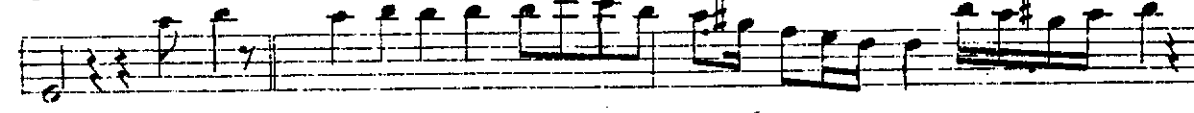


۱۰
vak

دڭ م له ای هچ
din né lé éy hitch



بیل لک ده زده شویا قانم " ساز " یاد
bil sév da né té lik gad. etto.



یال
yal

۲۱

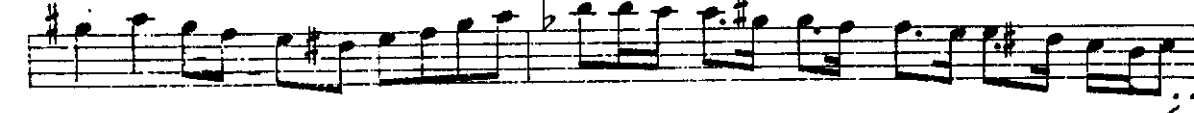
۵

120

1



مه ك مه ده لك بيل ده دا سق
mé ye' mé' dé' lih bil dé' da sév

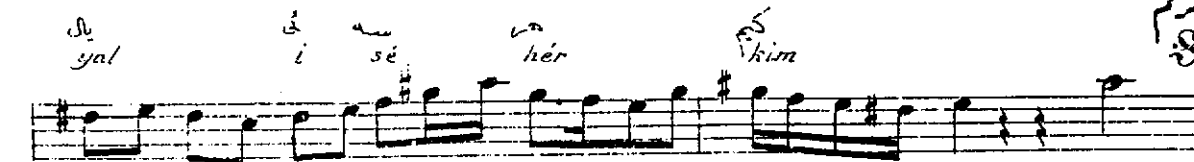


2
yn/

۱۰۰

۵

2



سوزہ لیورڈن سماجی

انظالم خدای بند نیست -
 هیچ رحمت برده هر ستم جو ف
 سستدگر ستم را بخود نه شد
 آه اینک بی برادر و هیچ ایوان
 زخم کالاد



چھوٹا باد دیکھ کر بانی کو سوسہ
 سوسہ آ باد غلاموں کو سوسہ
 سوسہ آ باد غلاموں کو سوسہ
 سوسہ آ باد غلاموں کو سوسہ
 سوسہ آ باد غلاموں کو سوسہ
 سوسہ آ باد غلاموں کو سوسہ

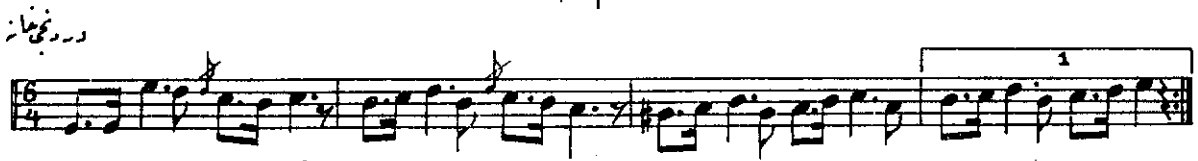
سوز دل شرفی

جانا غم غم فکله برسانه کنه اولدم
بر برده قزاجه بزم در جده اولدم
بر دانه کج عنقه بدم باندنم هده اولدم
نفقات
بر برده قزاجه بزم در جده اولدم

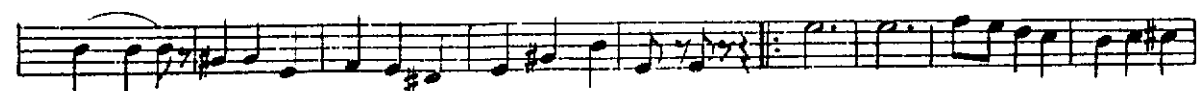
ساز سمایی

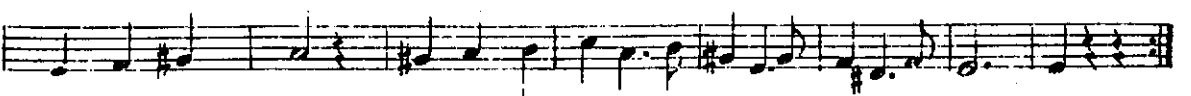
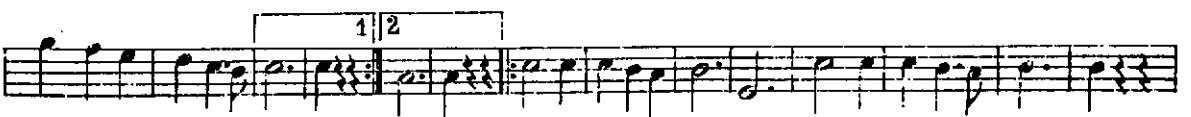
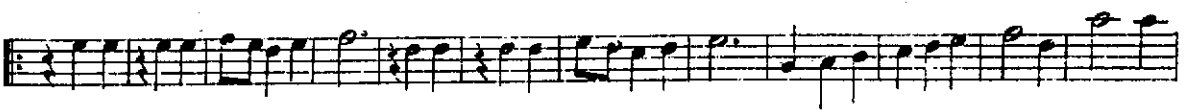
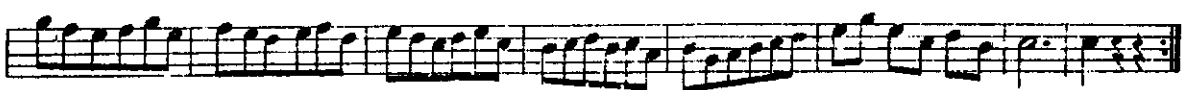
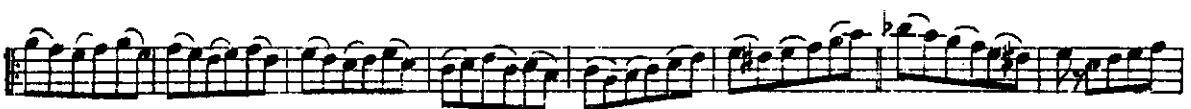
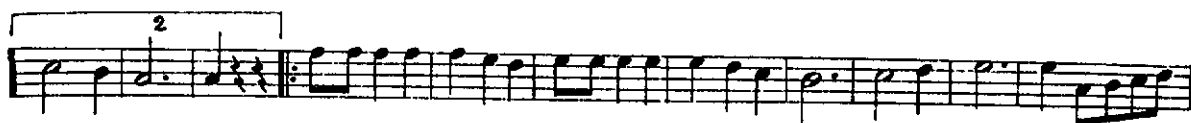
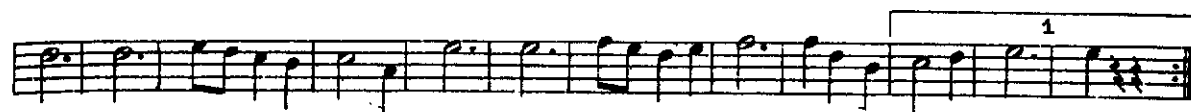
Satz Semaissi

لوحه بنیاده اندینک
Par M. Léon Handjian



والس
valse





سوزدل فصلی فهرستی

نومبر	صیفه	نوعی	مندرجاتی	بسته کاری
۲		پیشرو	پیشرو	طنبوری علی افندی
۴		"	"	ملم اسماعیل حق بك
۶		برنجی بسته	بینلدی ضرب ستمه	طنبوری علی افندی
۸		ایکنجی بسته	بیلمه دك یاری که	"
۸		شرق	فنی باد لیکه (۱)	"
۱۰		"	برنگاه ابله بنی	نیقوغوش آغا
۱۲		"	ای شهنشاه جهان	هاشم بك مرحوم
۱۳		"	کوجنمش اول کل کلزار (۲)	دلال زاده
۱۴		"	بن او آتشدنم اوزون صابلرده	ایساق دارون افندی
۱۵		"	آمان آغلار هم ایلکر	لا ادری
۱۶		"	الفنك کجدی افندم	عصمت آغا
۱۷		"	طفل ناکامک (۳)	عودی فخری بك
۱۸		"	بر ثواب ایت بویکجه	بین افندی
۱۹		"	ای نهال غنچه باغ ذکا	رفت بك
۲۰		"	سکا بن عرض محبت ابدیورکن	قانونی غاریس افندی
۲۲		"	نچون اوزیورسک آیوسهم (۴)	"
۲۳		"	سومشم بر قد موزون	صوبولجی زاده صالح افندی
۲۴		"	بر لحظه کوزوندی کوزومه	قاریس افندی
۲۴		"	چاملرده دولاشهم (۴)	بین افندی
۲۶		"	ای غنچه آجیل ذوقی سور (۵)	ضیا بك
۲۷		"	قلبله کوزل کونلری آندیده دریندن	"
۲۸		"	هر بر باقیشکده	طنبوری علی افندی
۲۹		"	مسکن اولدی بزه طاغر	هاشم بك
۳۰		"	سودیکم بر دم بکا یار اولدی	ایساق دارون افندی
۳۱		"	وعد ابله و صك	ایوبی محمد بك
۳۲		"	سرمشدی کوکلم بر نونهای	کنججه جی حسن فهی بك
۳۳		"	بردنبره نشتهك نیه بیلیم	بین افندی
۳۴		"	نار فلم ایکلرور	لمی بك
۳۵		"	جانا غم عشقه (۴)	لئون خانجیان افندی
۳۶		"	جیحون آرایان	طنبوری علی افندی
۳۸		ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	لئون خانجیان افندی
۴۰		"	"	قانونی مرحوم محمد بك

